



الجمعية العمومية — الدورة الحادية والأربعون اللجنة القانونية

البند ٤٣ من جدول الأعمال : المسائل الأخرى المعروضة على نظر اللجنة القانونية

إطار الكفاءة من أجل المستشارين القانونيين في مجال الطيران المدني

(مُقدّمة من سنغافورة وشارك في رعايتها الدول الأعضاء في اللجنة الأفريقية للطيران المدني^١ وأستراليا وجزر البهاما والبرازيل وفنلندا وغيانا ومقدونيا الشمالية وعمان)

الموجز تنفيذي

الهدف من إطار الكفاءة هو مساعدة سلطات الطيران المدني وما في حكمها على تعيين المستشارين القانونيين في مجال الطيران المدني وتدريبهم وتطويرهم مهنيا من أجل تعزيز وتحسين كفاءاتهم وقدراتهم وإمكاناتهم فيما يتعلّق بدعم منظماتهم ودولهم من أجل الاضطلاع بالمهام التنظيمية وغيرها من المهام، لا سيما في مجالات مراقبة السلامة الجوية وأمن الطيران، وحماية البيئة في مجال الطيران، وتنفيذ الالتزامات بموجب معاهدات قانون الجو وتحديث القوانين والأنظمة الوطنية.

الإجراء: الجمعية العمومية مدعوة إلى أن:

أ) تأخذ علما بإطار الكفاءة الوارد في هذه الورقة والمُبيّن في المرفق؛

ب) تشجع الدول على النظر في إطار الكفاءة الوارد في المرفق من أجل تعيين مستشاريها القانونيين في مجال الطيران المدني ومن في حكمهم، وتدريبهم وتطويرهم مهنيا.

الأهداف الاستراتيجية: استراتيجية دعم التنفيذ - دعم البرامج - الخدمات القانونية والعلاقات الخارجية.

الآثار المالية: لا تنطبق.

المراجع: الوثيقة Doc 10132، الدورة الأربعون للجمعية العمومية، مونتريال، من ٢٤/٩/٢٠١٠ إلى ٤/١٠/٢٠١٩، الجلسات العامة، محاضر الجلسات. الوثيقة Doc 10140، القرارات السارية المفعول الصادرة عن الجمعية العمومية (في ٤/١٠/٢٠١٩)، (القرار ٤٠-٢٨: البيان الموحد بسياسات الإيكاو المستمرة في المجال القانوني (المرفق ز)).

^١ الجزائر وأنغولا وبنين وبوتسوانا وبوركينا فاسو وبوروندي والكاميرون والرأس الأخضر وجمهورية أفريقيا الوسطى وتشاد وجزر القمر والكونغو وكوت ديفوار وجمهورية الكونغو الديمقراطية وجيبوتي ومصر وغيانا الاستوائية وإريتريا وإسواتيني وإثيوبيا واليابون وغامبيا وغانا وغيانا بيساو وكينيا وليسوتو وليبيريا وليبيا ومدغشقر وملايو ومالي وموريتانيا وموريشيوس والمغرب وموزمبيق وناميبيا والنيجر ونيجيريا ورواندا وساو تومي وبرينسيبي والسنغال وسيشيل وسيراليون والصومال وجنوب أفريقيا وجنوب السودان والسودان وتوغو وتونس وأوغندا وجمهورية تنزانيا المتحدة وزامبيا وزمبابوي.

١ - معلومات أساسية

١-١ في الدورة الأربعين للجمعية العمومية للإيكاو، التي عُقدت في مونتريال خلال الفترة ٩/٢٤-١٠/١٩/٢٠١٩، اعتمدت الجمعية العامة قراراً بشأن "تعزيز قدرة وفاعلية الدول على تنفيذ معاهدات قانون الجو وتحديث القوانين والأنظمة الوطنية".

٢-١ وفي هذا القرار، قامت الجمعية العامة بما يلي:

أ) دُعيت بالدور المهم للقانون (خصوصاً قانون الجو) لإنجاز الإيكاو لأهدافها وأغراضها ولقيام الإيكاو والدول الأعضاء وصناعة الطيران بالاستجابة بشكل فعال للفرص الجديدة والناشئة والتحديات والتهديدات التي تعترض تطور الطيران المدني الدولي؛

ب) واعترفت بأن الدول الأعضاء يجب أن تضمن صياغة التشريع الملائم والأنظمة من أجل التنفيذ لأدوات قانون الجو وأحكام الإيكاو ذات الصلة، وأنها تُطَبَّق وفقاً لاتفاقية شيكاغو؛

ج) وأكّدت الدور المهم الذي يلعبه المستشارون القانونيون في الطيران المدني وممارسو قانون الجو في دعم دولهم ومنظماتهم لتنفيذ معاهدات قانون الجو وصياغة القوانين والأنظمة الوطنية وتحديثها وذلك لتنفيذ السياسات والمتطلبات التنظيمية الوطنية والإسهام في الالتزام بسيادة القانون؛

د) واعتبرت أن المستشارين القانونيين يجب أن يواصلوا تحديث وتعزيز مهاراتهم وقدراتهم على تنفيذ مسؤولياتهم بفاعلية؛

هـ) وطلبت من الأمانة العامة أن تساعد الدول الأعضاء في تحقيق وحفظ القدرات الملائمة للمستشارين القانونيين للطيران المدني بما في ذلك من خلال تطوير إطار الكفاءة لتعزيز دورهم.

٣-١ ومنذ الدورة الأربعين للجمعية العمومية، دُعِيَ المستشارون القانونيون في مجال الطيران المدني إلى دعم دولهم ومنظماتهم من أجل وضع وتنفيذ سياسات وتدابير للتصدي لجائحة فيروس كورونا المستجد (كوفيد-١٩) وحماية صحة وسلامة طواقم الطيران وموظفي/عمال المطارات والركاب وأوساط الطيران، وأعطوا، في سبيل القيام بذلك، الأولوية وكرّسوا جهودهم من القيام بذلك. وقد قام العديد من هؤلاء المستشارين القانونيين بتقاسم وتبادل المعلومات بشأن التطورات والقضايا والتحديات ذات الصلة من خلال المنصة الافتراضية للتبادل بين المستشارين القانونيين في مجال الطيران المدني (CALEX).

٤-١ وفي عام ٢٠٢٢، اجتمع عدد من هؤلاء المستشارين القانونيين بصورة غير رسمية من أجل تبادل وتطوير إطار الكفاءة لتعزيز كفاءاتهم وقدراتهم وإمكاناتهم في سبيل الاضطلاع بمسؤولياتهم بفعالية دعماً لدولهم ومنظماتهم.

٢ - إطار الكفاءة

١-٢ في سياق تطوير إطار الكفاءة، أخذ المستشارون القانونيون في الحسبان اعتبارات مختلفة تضمّنت ما يلي:

أ) المهام والمسؤوليات الأكثر شيوعاً لسلطات الطيران المدني وما في حكمها، مثل مراقبة وتنظيم السلامة الجوية وأمن الطيران، والمفاوضات بشأن الخدمات الجوية، وتخصيص حقوق الحركة الجوية، وصياغة وتحديث القوانين والأنظمة الوطنية من أجل تنفيذ القواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الإيكاو والسياسات والمتطلبات التنظيمية الوطنية، والإنفاذ التنظيمي، وتنفيذ معاهدات قانون الجو وتمثيل دولهم و/أو منظماتهم والمشاركة في اللجنة القانونية لدى الإيكاو و/أو لجانها الفرعية أو أفرقتها العاملة أو غيرها المجموعات والمحافل على المستوى الدولي أو الإقليمي أو الوطني فيما يتعلّق بالعمل في المجال القانوني؛

ب) المهام والمسؤوليات الإضافية لبعض سلطات الطيران المدني وما في حكمها، مثل التنظيم الاقتصادي لشركات الطيران والمطارات (بما في ذلك تنظيم الخانات والمنافسة)، وتطوير المطارات وإدارتها وتشغيلها، وتوفير خدمات الملاحة الجوية، وتنظيم حماية البيئة في مجال الطيران، والتحقق في حوادث ووقائع الطائرات وسلامتها، وحماية المستهلك، والتدريب على الطيران المدني؛

ج) من أجل التمكن من دعم دولهم ومنظماتهم بشأن تنفيذ معاهدات قانون الجو، وصياغة القوانين والأنظمة الوطنية وتحديثها، ودعم أنشطة المراقبة التنظيمية، والإسهام في الالتزام بسيادة القانون، من الضروري أن يكون كل مستشار قانوني محاميا مؤهلا، وأن يكون حاصلا على إجازة في القانون (لا يلزم أن تكون إجازة في قانون الطيران) أو مؤهل مهني معادل، وأن يكن لديه الدراية والكفاءات الكافية وذات الصلة فيما يتعلق بقانون الجو والقوانين الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك من خلال التدريب على رأس العمل والبحوث والعمل وحضور الحلقات الدراسية وحلقات العمل التي تنظمها الإيكاو، ودورة الإيكاو التدريبية في مجال قانون الجو، ومنتدى المستشارين القانونيين في مجال الطيران المدني (CALAF) وغير ذلك من الفعاليات والدورات المماثلة؛

د) من الضروري ألا يكفي المستشارون القانونيون بأن يكونوا على دراية بالقوانين والمعاهدات ذات الصلة و/أو أن يكونوا قادرين على اكتساب هذه الدراية والتجارب ذات الصلة، بل يجب أيضا أن يكونوا على دراية بمختلف المجالات والسياقات التنظيمية والتشغيلية في مجال الطيران.

٢-٢ ويرد إطار الكفاءة المقترح الذي نوقش حتى الآن في المرفق. وهو اقترح يمثل بداية عملية بشأن العمل بشكل تعاوني من أجل تعزيز كفاءة المستشارين القانونيين في مجال الطيران المدني وقدراتهم وإمكاناتهم حتى يتمكنوا من دعم دولهم ومنظماتهم على نحو أكثر فعالية بشأن تنفيذ معاهدات قانون الطيران، وصياغة القوانين والأنظمة الوطنية وتحديثها لتنفيذ السياسات والمتطلبات التنظيمية الوطنية ومتطلبات الامتثال، والإسهام في الالتزام بسيادة القانون على النحو المذكور أعلاه. وسيستمر جمع أفضل الممارسات بشأن تحديد و/أو تطوير و/أو تنفيذ متطلبات الكفاءة على النحو المتبع في مختلف الدول. ويمكن استعراض الإطار وتحديثه في الظروف المناسبة (في الطبقات ذات الصلة من منتدى المستشارين القانونيين في مجال الطيران المدني (CALAF) أو دورات انعقاد اللجنة القانونية لدى الإيكاو) كي يظل ذا صلة ومُحدَّثًا من خلال جهود يقودها رئيس ونواب رئيس اللجنة القانونية لدى الإيكاو، مع ما قد يكون متاحا من دعم تقدمه إدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية لدى الإيكاو.

٣- الخلاصة والاستنتاج

١-٣ الهدف من إطار الكفاءة هو مساعدة سلطات الطيران المدني وما في حكمها على تعيين المستشارين القانونيين في مجال الطيران المدني وتدريبهم وتطويرهم مهنيا من أجل تعزيز وتحسين كفاءاتهم وقدراتهم وإمكاناتهم فيما يتعلق بدعم منظماتهم ودولهم من أجل الاضطلاع بالمهام التنظيمية وغيرها من المهام، لا سيما في مجالات مراقبة السلامة الجوية وأمن الطيران، وتنفيذ الالتزامات بموجب معاهدات قانون الجو وتحديث القوانين والأنظمة الوطنية. وتحقيقا لهذه الغاية، فإن الجمعية العمومية مدعوة إلى تشجيع الدول على النظر في إطار الكفاءة الوارد في المرفق.

APPENDIX

**COMPETENCY FRAMEWORK
For Civil Aviation Legal Advisers**

Objective	To assist civil aviation authorities and their equivalents in the recruitment, training and professional development of civil aviation legal advisers so as to strengthen and enhance their competencies, capabilities and capacities for supporting their organizations and States in carrying out regulatory and other functions, in particular, in the areas of aviation safety and security oversight, aviation environmental protection, the implementation of air law treaty obligations and the updating of national laws and regulations.
------------------	---

Part I

KNOWLEDGE COMPETENCIES IN MORE COMMON CAA AREAS OF RESPONSIBILITY		
AREAS OF RESPONSIBILITY	LEGAL KNOWLEDGE	CONTEXT KNOWLEDGE (NOT SPECIFICALLY LEGAL)
Aviation Safety Oversight and Regulation	Chicago Convention (CC) All CC Annexes (except Annexes 9 and 17) National/State safety oversight legislation	ICAO Safety Oversight System ICAO Universal Safety Oversight Audit Programme (USOAP) and Continuous Monitoring Approach (CMA) ICAO State Safety Programme Implementation Assessment (SSPIA) State Safety Programme (SSP) Accident & Incident Investigation
Aviation Security Oversight and Regulation	Chicago Convention (CC) CC Annexes 9 and 17 Aviation Security Treaties National aviation security oversight legislation	ICAO Security Oversight System ICAO Universal Security Audit Programme (USAP) and Continuous Monitoring Approach (CMA) ICAO Facilitation Guidance
Air Services Negotiations and Air Traffic Rights Allocation	Chicago Convention (CC) International Air Services Transit Agreement International Air Transport Agreement Air Services Agreements National legislation (on air traffic rights and slots allocations etc)	ICAO Policy on the Economic Regulation of International Air Transport National Policies on Air Traffic Rights and Airport Slots Allocations

Appendix

Aviation Economic Regulatory Responsibility	Chicago Convention (CC) ICAO Compendium on Competition Laws and Regulations National & other relevant legislation	ICAO Policy on the Economic Regulation of International Air Transport
Aviation Environmental Regulatory Responsibility	Chicago Convention (CC) CC Annex16	ICAO Policies on Climate Change and Aviation Emissions, CORSIA, Aircraft Noise, Local Air Quality
National Legislation to give effect to ICAO Standards and Recommended Practices (SARPs) and National Regulatory Requirements	Chicago Convention (CC) All CC Annexes National Constitution and Other Laws National Law-Making Norms and Processes	National Legislation-Making Processes National Constitutional Processes (as relevant)
Regulatory Enforcement, including criminal enforcement and administrative sanction processes (as appropriate)	Regulatory and Criminal Investigation Enforcement Legislation and Processes	Administrative Law Process Criminal Process Appeal Process
Air Law Treaties, including - Treaty-Making - Implementation	All ICAO Treaties Vienna Convention on the Law of Treaties ICAO Legal Committee ICAO Treaty-Making Process Accession / Ratification Process National Constitution and Other Laws	ICAO's Organisational Set-Up ICAO's Treaty Depository Processes National Accession / Ratification processes
Representing State and CAA - at ICAO, including Legal Committee - at other International, Regional or National Level Forum	Chicago Convention ICAO Treaties Regional and National Treaty-Making Process ICAO Assembly Rules of Procedure ICAO Legal Committee Constitution & Rules of Procedure	ICAO's Organisational Set-Up at HQ and Regional Office (as relevant) Relevant Regional & National Bodies' Structures and Functions
Civil Aviation Authority (CAA) Internal Governance & Legal Compliance	Delegation of Statutory Powers Conflict of Interest Management	Relevant CAA Guidance / Standard Operating Procedures CAA's Mission, Vision and Values

Part II

KNOWLEDGE COMPETENCIES IN SOME ADDITIONAL AREAS OF RESPONSIBILITY		
AREAS OF RESPONSIBILITY	LEGAL KNOWLEDGE	CONTEXT (NOT SPECIFICALLY LEGAL) KNOWLEDGE
Aerodrome Operation (Service Provider)	Chicago Convention (CC) CC Annexes 9, 14 and 17 National legislation Aerodrome Certification	Aerodrome Manual Aerodrome Operations Aerodrome Safety Facilitation Airport Security
Air Navigation Services (ANS) Provision (Service Provider)	Chicago Convention (CC) CC Annexes 1, 3, 4, 10, 11, 12 and 15	ICAO PANS-ATM, PANS-AO and Regional Supplementary Procedures ANS Infrastructure, Systems, Operations and Management, and related Procurement and Maintenance Flight Information Region(s) Relevant Manuals
Search and Rescue (SAR) Coordination	Chicago Convention (CC) CC Annexes 9 and 12 National legislation	IAMSAR Manuals ICAO SAR Region(s)
Aircraft Accident & Incident Investigation	Chicago Convention (CC) CC Annex 13 National legislation	ICAO Guidance
Competition Regulation	National Competition Laws Applicable Regional Competition Regulations	ICAO Compendium on Competition Laws and Regulations

Part III

KEY LEGAL SKILLS COMPETENCIES	
CATEGORY / TYPE	EXAMPLES
Legal Drafting	<ul style="list-style-type: none"> • Drafting opinions / advice and other legal documents for carrying out the CAA’s responsibilities which include — <ul style="list-style-type: none"> ▪ Legislation or regulations ▪ Regulatory instruments such as licences and directives ▪ Multilateral/Bilateral treaties, agreements or MOUs ▪ Documentation for hearings, trials or other regulatory proceedings

Legal Research and Analysis	<ul style="list-style-type: none">• Identifying legal issues and/or decision(s)• Applying laws and/or treaties (and/or case law / precedent decisions)• Statutory and/or treaty interpretation and application• Identifying and analysing legal solutions and options• Factoring in legal risks and compliance requirements (where relevant)
Treaty Negotiation	<ul style="list-style-type: none">• Advocacy and Negotiation• Diplomacy and Engagement• Application of Rules of Procedure of relevant forum (where relevant)
Advocacy (in hearings, trials or other regulatory proceedings)	<ul style="list-style-type: none">• Assembling evidence and relevant documentation• Witness preparation• Preparing submissions & experts• Presenting of case in court / before a tribunal
Dispute Resolution	<ul style="list-style-type: none">• Assessing dispute resolution options• Dispute negotiation• Dispute settlement• Related public communications (where relevant)